

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de colocar a ficha na tomada de corrente, verificar cuidadosamente que a voltagem da Vossa rede doméstica corresponda ao valor em V indicado no aparelho e que a tomada de corrente e a rede de alimentação sejam dimensionadas para a carga do aparelho.
- ESTE APARELHO CUMPRE A DIRECTIVA EN 55014 REFERENTE À LIMITAÇÃO DAS INTERFERÊNCIAS RADIOELÉCTRICAS.

INSTALAÇÃO

O aparelho pode ser utilizado em qualquer superfície de apoio, desde que seja plana.

Ademais, o aparelho pode ser fixado da parede na seguinte maneira:

Efectuar os furos na parede respeitando as distâncias mínimas indicadas na fig. 2; Enganchar o aparelho na parede e bloqueá-lo com o terceiro parafuso na parte inferior. A instalação num quarto de banho deve ser feita por pessoal qualificado em conformidade com as normas vigentes. A instalação numa casa de banho deve ser efectuada por pessoal especializado e em conformidade com as normas em vigor; É altamente recomendável a instalação do aparelho fora dos volumes de protecção indicados (fig. 3) e sempre afastado de banheiras, duches, lavatórios, torneiras, etc.

Os aparelhos não devem ser instalados imediatamente abaixo de uma tomada de corrente fixa.

FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

Pedal

Este aparelho está equipado com pedal interruptor (fig. 1).

Depois de ter regulado o termóstato e as funções como descrito abaixo, é suficiente carregar no pedal interruptor para ligar o aparelho. Para desligá-lo basta carregar novamente no pedal.

IMPORTANTE

O aparelho se liga somente com o pedal interruptor activado

Modelos com selector de funções e termóstato ambiente

- Rode o botão do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até à posição de máximo.
- **Funcionamento no verão (só ventilação):** girar o botão para a posição ☒.
- **Aquecimento em potência reduzida:** girar o botão (à esquerda) para a posição 1.
- **Aquecimento em potência máxima:** girar o botão (à esquerda) para a posição 2.
- **Desligação:** girar o botão (à esquerda) para a posição 0.

Modelos com interruptor e/ou termóstato ambiente (se for previsto)

- Rode o botão do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até à posição de máximo.
- **Aquecimento em potência reduzida:** carregar no interruptor (sobre o interruptor está visível o sector vermelho)
- **Aquecimento em potência máxima:** carregar em ambos os interruptores " — " (sobre o interruptor está visível o sector vermelho)
- **Funcionamento no verão (só ventilação):** girar o botão do termóstato para a direita até parar na posição de máximo com os dois interruptores carregados em posição desligado.
- **Desligar:** desligar os interruptores e girar o botão para a esquerda até à posição de mínimo. Sugere-se retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não é utilizado.

Modelos só com termóstato

O aparelho se liga girando o botão para a direita até parar em posição de máximo.

REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO

Quando o ambiente alcançou a temperatura desejada, girar lentamente o botão do termóstato (se for previsto) para a esquerda até desligar o aparelho e não ir além.

A temperatura seleccionada deste modo será automaticamente ajustada e mantida constante pelo termóstato

FUNCIONAMENTO ANTIGELANTE

Para ligar o aparelho carregar no pedal, deslocar o botão à esquerda para a posição 2, ou intervir sobre os interruptores de modo a fazer aparecer o sector vermelho, em seguida, deslocar o botão do termóstato à direita em posição *****.
Aparelho mantém o aposento a uma temperatura de 5°C e impede a formação de gelo com um consumo mínimo de energia (premir para o centro todas as fichas).

ORIENTAÇÃO

O APARELHO PODE SER ORIENTATO E INCLINADO MANUALMENTE PARA DIRIGIR O FLUXO DE AR NA DIRECÇÃO PREFERIDA

MANUTENÇÃO

- Sempre desligue a ficha da tomada de corrente antes de fazer qualquer operação de limpeza.
- **Limpe a grelha de entrada e de saída de ar a intervalos regulares durante o período que usar o aparelho.**
- Nunca use pós abrasivos nem solventes.

ADVERTÊNCIAS

- Não instale o aparelho em locais húmidos ou perto de duchas, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.
- Utilize o aparelho única e exclusivamente na posição vertical.
- Não utilize o aparelho para secar roupas, não obstrua as grelhas de entrada e de saída de ar (perigo de sobreaquecimento).
- Não deixe móveis nem outros objectos diante do aparelho a menos de 50 cm.
- Quando o aparelho for usado na versão portátil, não o faça funcionar encostado a paredes, móveis, cortinas, etc.
- O aparelho deve ser instalado de modo que os interruptores e os outros comandos não possam ser alcançados por quem estiver dentro da banheira ou a utilizar o duche.
- O aparelho é dotado de ligação tipo Y. A substituição do cabo de alimentação deve ser feita por pessoa autorizada.
- A substituição do cabo de alimentação deve ser feita exclusivamente por pessoal especializado do fabricante, enquanto se requerem ferramentas especiais para esta operação
- **O APARELHO NÃO DEVE SER COLOCADO IMEDIATAMENTE DEBAIXO DE UMA TOMADA DE CORRENTE FIXA.**
- Não cubra o aparelho durante o funcionamento para evitar riscos de incêndio.
- Não utilize o aparelho num aposento cuja área seja inferior a 4 m².

Este aparelho tem um **dispositivo de segurança** que interrompe o funcionamento do termoventilador no caso de sobreaquecimento accidental (por ex: obstrução das grelhas de entrada e de saída de ar, mau funcionamento do motor). Para restabelecer o funcionamento, é necessário desligar a ficha da tomada de corrente por alguns minutos, suprimir a causa do sobreaquecimento e de seguida ligar de novo a ficha.

Certificado de Garantia De Longhi

Solicitamos a todas as pessoas que, ao abrir a embalagem do produto De'Longhi, antes de qualquer atitude com relação ao mesmo, leiam atentamente o manual por inteiro e principalmente verifiquem se a voltagem do aparelho é compatível com a da sua tomada. Nós garantimos que todos os aparelhos elétricos De'Longhi são isentos de quaisquer defeitos de materiais bem como de sua manufatura. Nossa obrigação sobre este termo de Garantia está limitada à troca ou conserto gratuito, desde que executados em nossa rede autorizada de assistência técnica, das peças ou dos conjuntos que apresentarem defeitos de fabricação, bem como problemas ocorridos durante o transporte até o revendedor de sua escolha, valendo sempre a data de venda ao consumidor.

Esta garantia não se aplica caso seja comprovado o uso indevido do produto. Este produto De'Longhi é fabricado para uso doméstico, não se recomenda sua utilização em locais comerciais sob pena de perda de sua Garantia. Não autorizamos qualquer outra pessoa ou empresa, que não seja posto autorizado De'Longhi a efetuar o conserto em nossos produtos, bem como não autorizamos quaisquer terceiros a assumir, em nosso nome, qualquer responsabilidade em relação à venda ou quanto ao uso de qualquer produto. Esta garantia tem prazo de validade de doze meses (um Ano) a partir da data de sua venda ao primeiro consumidor, com a obrigatoriedade de constar na nota fiscal o número do CPF do mesmo.

ATENÇÃO: A NOTA FISCAL deverá acompanhar a garantia para que possa fazer valer os seus direitos.

DE'LONGHI BRASIL

Rua Alexandre Dumas Nº 1658

Cep 04717-004

São Paulo -S.P.

Brasil

Sac 11.51886650 - Fax 51886651

Nº de serie: _____

Data da Compra: _____

Nome e Carimbo da Loja: _____

CONEXIÓN ELECTRICA

- Antes de utilizarla comprobar que la tensión de la red corresponda a la indicada en la placa de datos del aparato y que la toma de corriente y la línea de alimentación sean acordes con las exigencias del dispositivo.
- ESTE APARATO CUMPLE LA DIRECTIVA EN 55014 SOBRE LA ELIMINACION DE INTERFERENCIAS RADIOFONICAS.

INSTALACIÓN

Se puede utilizar el aparato apoyado sobre cualquier superficie, siempre y cuando, ésta sea horizontal.

También puede fijarse en la pared de la siguiente forma:

Practicar los orificios en la pared respetando las distancias mínimas indicadas en la fig 2. Enganchar el aparato a la pared y bloquearlo con el tercer tornillo por la parte inferior. La instalación en un cuarto de baño debe ser efectuada por personal cualificado en conformidad con las normas en vigor.

La instalación en un cuarto de baño debe ser efectuada por personal cualificado en conformidad con las normas en vigor;

Se aconseja rigurosamente instalar el aparato fuera de los volúmenes de protección prescritos (fig. 3), y en todos los casos, siempre alejado de bañeras, duchas, fregaderos, grifos, etc.

No colocar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.

FUNCIONAMIENTO Y USO

PEDAL

Este aparato está dotado de interruptor con pedal (fig.1).

Tras haber programado el termostato y las funciones cumpliendo las instrucciones que siguen, es suficiente pulsar el interruptor de pedal para encender el aparato.

Para apagarlo es suficiente volver a apretar el pedal.

Importante

El aparato se enciende solamente con el interruptor de pedal activado.

Modelos con selector de funciones y termostato ambiente.

- Girar el mando del termostato en el sentido de las agujas del reloj, hasta que se detenga en la posición de máximo.
- **Funcionamiento de verano (solamente ventilación):** girar el mando sobre la posición .
- **Calefacción con potencia reducida:** girar el mando (izd) sobre la posición 1.
- **Calefacción con potencia máxima:** girar el mando (izd) sobre la posición 2.
- **Apagado:** girar el mando (izd) sobre la posición 0.

Modelos con interruptor y/o termostato ambiente (si previsto)

- Girar el mando del termostato en el sentido de las agujas del reloj, hasta que se detenga en la posición de máximo.
 - **Calefacción con potencia reducida:** pulsar el interruptor "—" (en el interruptor se ve la zona roja).
 - **Calefacción con potencia máxima:** pulsar ambos interruptores (en el interruptor se ve la zona roja)
 - **Funcionamiento de verano (solamente ventilación):** girar en el sentido de las agujas del reloj el mando del termostato (dcho) hasta pararlo en posición de máximo con los dos interruptores pulsados en posición de apagado.
 - **Apagado:** apagar los interruptores y girar el mando termostato en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta la posición de mínimo
- Es aconsejable desenchufar el aparato cuando no se utiliza.

Modelos solamente con termostato

El aparato se enciende girando el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta la parada en posición máxima.

Regulación del termostato

Cuando el ambiente alcanza la temperatura deseada, girar lentamente el mando termostato dcho (si está previsto) en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta

apagar el aparato y no pasarlo. La temperatura, así establecida, será automáticamente regulada y mantenida constante por el termostato.

SERVICIO ANTIHIELO

Para encender el aparato pulsar el pedal, girar el mando izdo en posición 2, o actuar sobre los interruptores para que aparezca la zona roja, a continuación situar el mando termostato dcho en posición *

El aparato mantiene la estancia a una temperatura de 5°C e impide la formación de hielo, con un gasto mínimo de energía (correr hacia adentro los indicadores negros).

ORIENTACIÓN

EL APARATO PUEDE ORIENTARSE E INCLINARSE MANUALMENTE PARA DIRIGIR EL FLUJO DEL AIRE EN LA DIRECCIÓN PREFERIDA

MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato.
- **Durante la temporada de uso regular del aparato, limpiar periódicamente las rejillas de entrada y salida del aire.**
- No utilizar nunca polvos abrasivos ni solventes.

ADVERTENCIAS

- No instalar el aparato en sitios húmedos, ni cerca de duchas, bañeras, fregaderos, piscinas, etc.
- Utilizarlo solamente en posición vertical.
- No emplearlo para secar la ropa ni obstruir las rejillas de entrada y salida del aire, para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- No dejar muebles ni otros objetos a menos de 50 cm del frontal del aparato.
- En el uso portátil, no apoyar la parte trasera del aparato contra paredes, muebles, cortinas, etc.
- Instalar el aparato de forma que los interruptores y demás mandos queden fuera del alcance de quien se encuentre en la bañera o la ducha.
- El aparato está provisto de conexión tipo Y. La sustitución del cable de alimentación debe ser realizada por el personal autorizado.
- Solamente personal especializado del fabricante podrá efectuar la sustitución del cable de alimentación ya que son necesarias herramientas especiales.
- **NO COLOCAR EL APARATO DIRECTAMENTE DEBAJO DE UNA TOMA DE CORRIENTE FIJA**
- No cubrir el aparato mientras esté funcionando, ya que podría ser causa de incendio.
- No utilizar el aparato en un local cuya planta sea inferior a 4 m².

Un **dispositivo de seguridad** interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de sobrecalentamiento accidental (ej.: obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, motor que no gira o gira despacio). Para restablecer el funcionamiento, desenchufar el aparato por algunos minutos, eliminar la causa del sobrecalentamiento y volverlo a enchufar.

GARANTÍA

Al abrir la caja del producto De'Longhi y antes de llevar a cabo cualquier operación con el mismo, lea atentamente este manual de instrucciones. Es fundamental asegurarse de que la tensión del aparato sea compatible con la tensión de la toma de alimentación. De'Longhi garantiza que todos sus electrodomésticos están libres de defectos de material y mano de obra.

Conforme a los términos de esta garantía, nuestras obligaciones se limitan a la sustitución o la reparación gratuita en uno de nuestros centros de servicio autorizados de las piezas o ensamblajes que presenten defectos de fabricación o hayan sufrido daños durante el transporte a la tienda de su elección. La fecha tenida en cuenta será siempre la fecha de venta al consumidor.

El uso impropio del producto anula la garantía. Este producto De'Longhi ha sido diseñado y producido únicamente para uso doméstico. No se recomienda usar el producto en establecimientos comerciales; el hacerlo anulará la Garantía.

Salvo los centros autorizados De'Longhi, ninguna persona o empresa está autorizada a reparar nuestros productos. Ninguna tercera parte está autorizada a asumir responsabilidades por nuestros productos en nuestro nombre.

Esta garantía tiene validez por un período de doce meses (un año) a partir de la fecha de venta al primer consumidor. El número de identificación fiscal o el número de otro documento de identidad del comprador debe indicarse en el recibo oficial.

IMPORTANTE: el RECIBO OFICIAL debe adjuntarse a la garantía para poder hacer valer sus derechos.

DE'LONGHI BRASIL

Rua Alexandre Dumas Nº 1658

Cep 04717-004

São Paulo -S.P.

Brasil

Sac 11.51886650 - Fax 51886651

N.º de serie _____

Fecha de compra: _____

Nombre y sello del establecimiento: _____

ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging in the heater, check that the voltage of your domestic supply corresponds to the voltage (V) indicated on the appliance.
- Before using the appliance check that your supply voltage is the same of that shown on the rating label of the unit.
- THIS APPLIANCE CONFORMS TO DIRECTIVE 89/336/CEE GOVERNING RADIO INTERFERENCE.

INSTALLATION

The appliance can be used on any horizontal support surface.

It can also be wall-mounted, proceeding as follows:

Drill the holes in the wall, heeding the minimum distances indicated in Fig. 2.

Hang the appliance on the wall and fasten it using the third screw at the bottom.

Installations in bathrooms must be performed by qualified persons, in compliance with the standards in force;

The appliance must be installed outside of the prescribed protective volume (Fig. 3) and in any case away from bathtubs, showers, washbasins, taps, etc.

The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.

OPERATION AND USE

Foot switch

This appliance is supplied with a foot switch.

After having set the thermostat and the functions as described below (fig.1) , simply press the foot switch to start the appliance.

To switch it off, simply press the foot switch again.

IMPORTANT

The appliance can only be started when the pedal switch is activated

Models with function selector and ambient thermostat

- Turn the thermostat dial fully clockwise to the maximum position
- **Summer use:** (ventilation only): turn the dial to position ✖
- **Reduced power heating:** turn the dial (left) to position 1.
- **Full power heating:** turn the dial (left) to position 2.
- **Switching off:** turn the dial (left) to position 0.

Models with switch and/or ambient thermostat (if fitted)

- Turn the thermostat dial fully clockwise to the maximum position
- **Reduced power heating:** press the " — " switch (the red area is visible on the switch)
- **Full power heating:** press both switches (the red area is visible on the switch)
- **Summer use (ventilation only):** turn the thermostat dial (right) fully clockwise to the maximum position, with the two switches in the off position.
- **Switching the appliance off:** turn off the switches and turn the thermostat dial anti-clockwise to the minimum position.

The power plug should always be removed when the appliance is not in use.

Models with thermostat only

The appliance is switched on by turning the dial fully clockwise to the maximum position.

SETTING THE THERMOSTAT

When the room has reached the desired temperature, slowly turn the right thermostat dial (if fitted) clockwise, until the appliance switches off. The thermostat will automatically control and maintain the set temperature constant.

ANTIFREEZE FUNCTION

To switch on the appliance press the foot switch, place the left dial in position 2, or move the switches so that the red area appears, and then place the right thermostat dial in position ✖ . The appliance will maintain a minimum room temperature of approximately 5°C thus preventing freezing with a minimum energy consumption.

FLOW DIRECTION

THE APPLIANCE CAN BE ADJUSTED AND INCLINED MANUALLY SO AS TO AIM THE FLOW OF AIR IN THE DESIRED DIRECTION

MAINTENANCE

- Always pull the plug out of the power point before cleaning the heater.
- **Periodically clean the air intake and outlet grilles during the period in which the heater is in use.**
- Do not use abrasive cleaning products or solvents.

CAUTION

- Do not install the heater in humid environments or near showers, bathtubs, sinks, swimming pools etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- When the appliance is used as a portable heater, do not place it close to walls, furniture, curtains etc.
- The appliance must be installed so that the switches and other controls cannot be reached from a person standing in a bathtub or a shower.
- This apparatus comes with a Y-type connection. The electrical feed cord must be replaced only by officially authorised personnel.
- The power cable must only be replaced by the manufacturer's specialist personnel, as special tools are required.

THE APPLIANCE MUST NOT BE PLACED DIRECTLY BELOW A FIXED POWER POINT.

- Do not cover the appliance when in operation as this could cause a fire risk.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m² in area.

The heater is fitted with a **safety device** which will switch off the heater in case of accidental overheating (eg. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, disconnect the plug from the power for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.

Warranty

Everyone opening the box containing the De'Longhi product should read the entire instruction manual carefully before performing any operation involving the product. Most importantly, you should make sure the voltage of the appliance is compatible with the voltage of the mains socket. All De'Longhi electrical appliances are guaranteed free of all material and manufacturing defects.

According to the terms of this Guarantee, our obligations are limited to replacement or repair free of charge at one of our authorised service centres of parts or assemblies with fabrication defects or damaged during transport to the shop of your choice. The date considered will always be the date of sale to the consumer.

Improper use of the product invalidates the guarantee. This De'Longhi product is designed and produced for domestic use only. Its use on commercial premises is not recommended and will invalidate the Guarantee.

With the exception of authorised De'Longhi centres, no person or company is authorised to repair our products. No third party is authorised to assume responsibility for our products on our behalf.

This guarantee is valid for a twelve month (one year) period from the date of sale to the first consumer. The tax code or number of an alternative identity document of the purchaser must be given on the official receipt.

IMPORTANT: the OFFICIAL RECEIPT must be attached to the guarantee in order to take advantage of your rights.

DE'LONGHI BRASIL
Rua Alexandre Dumas Nº 1658
Cep 04717-004
São Paulo -S.P.
Brasil
Sac 11.51886650 - Fax 51886651

